



# Petroviski Glasnik

Szentpéterfai Hírmondó



Zima, 1998.

List hrvatske manjinske samouprave

V.lito/5.broj

## VISTI HRVATSKE MANJINSKE SAMOUPRAVE

Staro lito-novo lito, tako se hudo izmjenjuju tajdni, miseci pak i lita, da idva je moremo u glavi daržat. Čuda se toga lipoga zgodalo ovoga lita. Programi, događaji su se redili od tajdna do tajdna. A na kraju 1998. probuvat ćemo skupa sabrat najvažnije momentume dilovanja hrvatske manjinske samouprave našega sela.

Kako svi znate izbrano je novo tijalo samouprave, sad polig Čabe Horvatha i Mikloša Kohutha i Ana Škrapits-Timar će se stikat za očuvanje materinskoga jezika i kulture polig drugih naših kulturnih dilatnikov.

Prikzimanje selskih medijov novin i televizije nove mogućnoste otpiraju u modernom manjinskom životu Hrvatov. S pomoćom natjecanjov (pályázat) probuvat ćemo sve učinit da svi mi Petroviščani lipše bolje složnije budemo mogli živit doma.

Pri orsačkom veljanju izbrane su sagdir hrvatske samouprave, kuje ako bi se združile oš vekšu moć i rič bi mogle imati. Tako se odaržal i sastanak (találkozó) u našem selu 7. decembra ovoga lita, na kuji su pozvani bili svi člani (tagok) hrvatskih samoupravov naše županije (megye). Ločesto vrime i fuski puti nisu sustavili delegacije Narde, Gornjega Četara i Hrvatskih Šic i Petrovoga Sela da se najdu i složno pozovu Združenje hrvatskih samouprav u Pinčenoj dolini, a ko se i druge budu htile skupa stat s nami, tako će se moć proširit na cilu Želiznu županiju. No sve ovo neka bude jačka drugoga lita.

Za ov Božič se zopet ugodalo preskarbit nova igranja za čuvarnicu i športsku opremu (felszerelés) za školare i tako je "naš" mali Jezuš ur došal.

A Van dragi Petroviščani željimo blažene božične svetke i lipo, zdravo i srično Novo lito u ime hrvatske manjinske samouprave i naših novin.



## Önkormányzati tájékoztató

A képviselő-testület a gépjárműadó törvény módosítását követően megalkotta a gépjárműadó rendeletét. 1999. január elsejétől az évi adótétel a gépjárműnek a forgalmi engedélyben feltüntetett saját tömege - tehergépjármű esetén a saját tömeg növelve a terhelhetőség 50 %-ával - minden megkezdett 100 kilogrammja után 600 Ft. Motorkerékpár, lakóautó, lakóautó és sátras utánfutó évi adója 2000 Ft.

A kommunális adó mértékét a képviselő-testület nem módosította, tehát maradt a lakásonkénti évi hater ezer forint.

A gázberuházás befejeződött, a műszaki átadás megtörtént, így az egyedi bekötésekhez szükséges

engedélyek birtokában a lakosság a gázszolgáltatást igénybe veheti.

Reméljük a szolgáltatásban a lakosság örömet lel és feledtetni az építés során felmerült kisebb-nagyobb kellemetlenségeket.

Kívánunk mindenkinek békés, boldog karácsonyi ünnepeket és kegyelemteljes boldog új évet!

A Község Önkormányzata és a Polgármesteri Hivatal dolgozói



## Tisztelt Polgárok!

Az adventi időszak beköszöntével újra eljött a számadás időszaka a lelki életünkről és az éves munkánkról.

Reméljük, hogy hazánk az igazi demokrácia útjára lépett, amely elvezeti egy megbékélt és felebaráti szeretetre épülő jóléti társadalomba. Szeretném megköszönni minden segítőkész polgárnak a bizalmat és a támogatást, amellyel elősegítették, hogy községünk eddigi legeredményesebb évét zárja.

**Minden szentpéterfal Polgárnak a Bölcsesség könyvéből idézve kívánok kegyelemteljes karácsonyi Ünnepeket és boldog új évet.**

*"Az igazak tündökölnék,  
dicsőségük felragyog  
s terjed mint futótűz a nádasban  
s királyuk az Úr mindörökké."*

Tisztelettel: Hirschl József  
polgármester

## **AZ 1998-AS ESZTENDŐ A KULTÚRHÁZBAN**

Bárhogy szeretnénk, nem tudunk változtatni a tényen, újra itt a karácsony és vele az évvége. Itt az idő, hogy megpróbáljunk számot adni az eltelt év eseményeiről. Mint az elmúlt év, úgy ez is szépen megtöltötte tartalommal kultúrházunk színpadát, sajnos a nézőtér telítettsége továbbra is sok kívánnivalót hagyott maga mögött.

Ebben az évben csak négy színpadi darabot láthatott a nagydíjazott, sajnos néha az volt az érzésünk, hogy legtöbbször mintha nem is akartak volna ezekről tudomást venni. Ebből kettő volt igazi színházi produkció profi színészekkel és rendezéssel. Továbbra is legnagyobb sikere a novemberi folklórtalálkozónak volt, amelyen színültig megtelt a nézőtér. Ez nagy örömet okozott a szervezők körében, mert így igazán érdemes volt végigdolgozni a néha szürke és egyhangú évközi próbákat. A kultúrház otthont ad kulturális csoportjainknak, segíti a felkészülést az évi 20-30 szerepléshez és így sikerül folytatni elődeink kulturális munkáját, amely nagy elismerést vívott ki, és ez a tény nagy felelősséget hárít a mai énekesekre, táncosokra és zenészekre. Itt szeretném megemlíteni az iskolai és óvodai műsorokat, amelyekkel jeles napjainkat próbálták meg még emlékezetesebbé tenni, igazi ünnepekké varázsolni. Ha az igyekezet megfelelő érdeklődéssel párosulna, az egész falu magáénak érezhetné, és nem csak a "kiváltságosoknak" tevése öröme benne, akik veszik a fáradságot igényt érezve a közösségi kultúrálódásnak, elmennek a kultúrházba, elszakadnak a végetnemérő tv-sorozatoktól, a vibráló képernyőtől amely előtt az emberek lassan legtöbb idejüket töltik el.

A községi könyvtár állandóan megújuló könyvállományát - kb. 4800 könyvet - idén 186-an vették igénybe közel száz alkalommal majdnem 1500 könyvet, folyóiratot, videokazettát kölcsönözve ki. Idén végül sikerült pályázatok útján beszerezni a rég hiányolt kézisztórákat, világatlászokat végre teljessé téve egy valamirevaló könyvtár felszereltségét, tehát bátran lehet jönni tanulni, leckét írni, kutatgatni, vagy csak úgy időtöltésnek kölcsönözni, olvasgatni. A folyóiratok közül a Lakáskultúra, a Rubikon, az Ifjúsági Magazin, a Cinema és a Fűge Ujjak jár, a nyitvatartás pedig továbbra is minden kedden és csütörtökön 15-19 óráig lesz.

Községünk egyetlen rendszeres szórakozási lehetősége, a mozi idén is mindent elkövetett annak érdekében, hogy a hétköznapiakat sikerüljön egy kicsit színesebbé tenni. 110 előadás, 3600 néző szinte magáért beszél. Ez most sok vagy kevés, úgy érzem ez csak nézőpont kérdése. Egy biztos szinte minden fontosabb film 2-4 héten belül megérkezik filmszínházunkba.

Az éppen aktuális moziműsorról a szórólaponok illetve a kábeltelevízióon lehet majd informálódni.

Kedden és csütörtökön kung-fu, szerdán és pénteken aerobic vár minden érdeklődő falubelit a kultúrházban. A fennmaradó időben lehet pingpongozni vagy éppen videót illetve tv-t nézni.

A tanfolyamokkal kapcsolatban pedig csak annyit szeretnék hozzáfűzni, csak az igényen múlik milyen és hány tanfolyam induljon Szentpéterfán. Jelenleg az alapfokú számítógéppel és a horvát középfokú nyelvizsgára felkészítő tanfolyamok folynak.

Ezek után nekem úgy tűnik egy picikéet elhamarkodottak és tájékozatlanok azok a kijelentések, amelyek egy "semmi sincs"-cselel elintézik kultúrházunk működését. De lehet, hogy csak elfogult vagyok.

Kohuth Miklós



**ANYAKÖNYVI HÍREK (1998. szeptember- december)****Községünk újszülött polgárai:**

Harangozó András és Szalai Beáta első gyermeke: Bálint

Garger Zoltán és Nagy Anita második gyermeke:

Vanessza Anna

Kurucz József és Máté Anikó első gyermeke: József

Sákovits Tibor és Bosits Éva második gyermeke: Milán

Hoós József és Milisits Zsuzsanna második gyermeke: Gergő

Potzmann Helmut és Frányi Annamária második gyermeke:

Bettina Anna

**Házasságkötés:**

Halász Péter és Teklits Anita

**Halálozás:**

Skrapits Mátyás

Hajszán Ferencné szül.: Jurasits Anna

Harangozó György

Skrapits Károly

**Véradás**

1998. december 3-án 41 véradó jelentkezett véradásra Szentpéterfán. Köszönjük, hogy vérükkel segítettek a rászoruló betegeken!

**Véradóink voltak:**

Szabó Imre, Skrapits Péter, Handler András, Kovács Sándor, Gerencsér Györgyné, Kohuth Viktor, Stangl Genovéva, Jurasits Zoltán, Kovács Tamás, Kovács Sándorné, Jurasits László, Geosits István, Németh Lajos, Kohuth Miklós, Keller János, Geosits Rudolf, Paukovits Andrásné, Skrapits István, Filipovits Róbert, Wágner Péter, Möricz Jenő, Möricz Jenőné, Horváth Arnold, Hajszán Gabriella, Závodi József, Kovács József, Henits Péter, Horváth Attila, Geosits Vince, Horváth Hajnalka, Jurasits Imre, Dezső Vilmos, Geosits István, Haklits Attila, Skrapits Ferenc, Piry György, Jányi István, Skrapits Tamás, Palkovics Lajos, Mersits István, Kozma István.

Köszönjük továbbá Schneller János plébános úr, Skrapits Lászlóné ápolónő és Jányi István kézbesítő segítségét a szervezésben!

**FIGYELEM!**

A rendelési idő 1999. január 4-től a következőképpen változik:

Hétfő:..... 7.30-8.30-ig vérvétel, 8.30-11.30-ig rendelés

Kedd:..... 14.00-18.00-ig rendelés

Szerda:..... 7.30-8.30-ig vérvétel, 8.30-10.00-ig rendelés, 10.00-12.00-ig tanácsadás

Csütörtök:..... 14.00-18.00-ig rendelés

Péntek:..... 8.00-12.00-ig rendelés

A zavartalan betegellátás érdekében kérem a fenti időpontok pontos betartását.

Dr. Horváth Zsuzsanna  
házi orvos

**A "rég"i táncosok**

Felkérésre, de legfőképpen saját maguk szórakoztatására ismét összeállt a "rég"i táncsoport. Már november óta, heti kétszer másfél órás próbákkal készültek a csemeszkopácsi illetve a rumi nyugdíjas találkozón való fellépésekre. További meghívásaik is vannak, a nyár elején Tótszentmártonba várják őket.

A korábbi években a közszegi horvát bálon már több ízben felvillantották tudásukat, nagyszerű hangulatot teremtve.

Szeretnénk, ha nem csak a falun kívül, hanem itthon, Szentpéterfán is gyakrabban láthatnánk őket a színpadon.





# Óvodai és iskolai hírek



- November 28-án az óvodai Szülői Szövetség bált rendezett kultúrházunkban. A zenét a Panche-Rock zenekar szolgáltatta. A bevétel legnagyobb részével az óvodai játékok megvásárlásához nyújtanak segítséget.
- December 4-én érkezett meg a Mikulás az oviba. A kicsik dallal, verssel fogadták a Mikulás bácsit, akinek mindenkihez volt pár kedves szava.
- December 23-án karácsonyi műsort adnak falunk óvodásai a kultúrházban. Már jó ideje lelkesen készülnek dalokkal, versekkel, játékkal. Reméljük mindenki örömet lel majd előadásukban.
- Az óvodai szünet december 24-től január 4-ig tart.
- Szeptember első hetében papírgyűjtés volt iskolánkban. Az osztályok a teljesítmény arányában kapták meg a pénzt.
- Október 17-én 56 tanuló utazott el Ausztriába a Safari parkba. Az utazás önkormányzati támogatással valósult meg.
- Október 22-én Csiszár Zsolt tanár a 8. osztállyal készült fel az 56-os események megünneplésére.
- Október 26-tól november 4-ig az osztály szülői értekezletek sikeresen lezajlottak.
- Október 30-án Timárné Skrapits Anna vezetésével, felkészítésével iskolánk 6. osztályos tanulói vettek részt a Pécssett megrendezett horvát színjátszók versenyén. Horváth Dusánt a zsűri tehetséges játékaért külön kiemelte.
- November 5-én a 8. osztályosok szakmai vásáron vettek részt az Oladi Művelődési Központban.
- November 8-án, az idősek napján az óvodások mellett az iskolás énekkar, táncsoport, zenekar kedveskedett a meghívottaknak.
- November 9-én az alsó tagozatos tanulók a Szépség és a Szörnyeteg című zenés mesejátékot tekintették meg Szombathelyen.
- November 18-án nyíltnapot tartottak az alsó iskolában.
- November 26-án a 7. és a 8. osztályos lányok kis kórusa Kohuth Miklós kíséretével Vasváron horvát dalokat énekelt a megyei népdalbemutatón.
- A november 27-én megrendezett házi mesemondó versenyen Jurasits Nóra (4. oszt.) első helyezést ért el.
- A felső tagozatban megrendezett versmondó versenyen Teklits Erzsébet (8. oszt.) bizonyult a legjobbnak.
- December 4-én a napközisek és a 3. osztályosok szereplésével Mikulás ünnepség volt a kultúrházban. Felkészítő tanáraik: Paukovitsné Horváth Edit és Gombás Ágota voltak.
- December 7-én a felső osztályos tanulók Szombathelyen a Twist Oliver című musicalt nézték meg.
- A téli szünet előtti utolsó tanítási nap december 18. (péntek), a szünet utáni első tanítási nap január 4. (hétfő).
- December 20-án a litánia után karácsonyi műsor lesz a kultúrházban. A téli szünetben az 5. osztályos tanulók Kohuthné Bokor Erzsébet betanításával Betlehemezni indulnak. Reméljük, szeretettel fogadják őket.

## A Jurisich Miklós Gimnázium KÖSZEG

a következő csoportok indítását tervezi az 1999/2000. tanévben:

1. emelt szintű csoportok: angol nyelvi speciális tantervű, német nyelvi speciális tantervű, német nyelvi haladó számítógép-kezelői ismeretekkel, angol nyelvi haladó számítógép-kezelői ismeretekkel, egyedi tantervű emelt óraszámú biológia, egyedi tantervű emelt óraszámú matematika-kémia, horvát kisebbségi nyelvoktatás, idegenforgalmi és turisztikai
2. két tanítási nyelvű (angol) tagozat alapozó évfolyammal
3. általános tantervű csoport

Cím: 9730 Kőszeg, Hunyadi u. 10. Tel.: 94/360-131



## **IGRA ZA ŠKOLSKU DICU!**

**Pronajдите riči!**

**Ostala slova  
pošaljite nan!**

**Naša adresa:  
Petroviski Glasnik  
9799 Szentpéterfa**

**Iz prošlog broja  
dobro rešil zadatak  
i dobil kazetu:  
Benjamin Janny.**

**Za dobro riješenje  
je nagrada jedan  
ručni sat.**

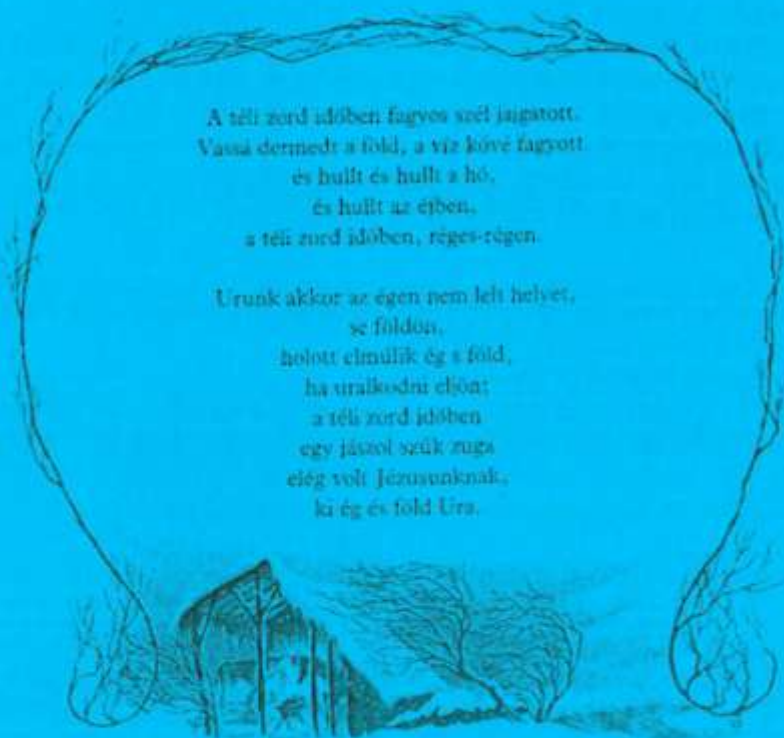
urar	←	M	Z	P	J	E	V	A	Č
ribar	↓	E	Č	A	M	U	T	Z	P
redar	↗	D	Z	P	E	K	A	R	I
tajnica	↓	I	Z	Š	V	A	J	A	S
ravnatelj	↑	C	Z	Z	Z	Z	N	Z	A
učenik	→	I	U	Č	E	N	I	K	C
učitelj	↓	N	Z	U	Z	Z	C	R	Z
pekar	→	S	Z	V	Z	Z	A	A	J
švaja	→	K	Z	A	R	D	U	K	L
čuvar	↓	A	Z	R	E	B	Č	R	E
pjevač	→	S	R	R	F	R	I	A	T
bravar	↓	E	I	I	O	A	T	N	A
novinarka	↑	S	T	B	Š	V	E	I	N
pisac	↓	T	S	A	Z	A	L	V	V
tumač	←	R	A	R	U	R	J	O	A
pastir	↑	A	P	I	L	O	T	N	R

pilot →    šofer ↑    medicinska sestra ↓

A téli zord időben

A téli zord időben fagyos szél jügatott.  
Vasú dermedt a föld, a víz köve fagyott.  
és hullt és hullt a hó,  
és hullt az éjben,  
a téli zord időben, réges-régen.

Urunk akkor az égen nem lett helyet,  
se földön,  
holott elmúlik ég a föld,  
ha uralkodni élön;  
a téli zord időben  
egy jászol szük zuga  
elég volt Jézusunknak,  
kü ég és föld Ura.



**Karácsonyi**

**hangulatot idézve**

**Kohuth Viktor szervezésével  
december 13-án, vasárnap,  
hangszerkísérettel előadott  
ádventi dalokkal tették  
szébbé, érdekesebbé  
a 8 órás szentmisét  
falunk fiataljai.**

**Tisztelet és elismerés  
e szép kezdeményezésért.**

**Reméljük, lesz folytatása!**



---

---

## Iskajući korjene...

---

---

Iako mnoštvo Petrovišćanov živi rasipano po cilom svitu, korjeni skoro svake familije peljaju najzad u staru domovinu: Hrvatsku. Do sad se oš nikomur ni nagodalo izvidit točno kadi je to mīsto, ali ova problematika ur vijeke dugo zanima Petrovišćane. Morebit da bi se čudami čudili kad bi znali kako je popularna ova tema i u Ameriki. Danas, kad prik kompjutora većimi zajdu dalko u iskanju korjenov, najdu se i s pitanjem: "Otkud su praoci Petrovišćanov došli?" Nažalost jako malo je dokumentov ki bi nam točno dali odgovor na ovo pitanje, al hvala Bogu dost čudami su oni, ki su se začeli zabavljat s ovom problematikom i ne kanu se lafko odreč od daljega iskanja. Med ove istraživače spada i edan Amerikanar Frank Teklits. Oš nigdar ni bil u Petrovom Selu, oš si je najpar zel, da će probuvat izvidit otkud su prvi Petrovišćani došli i kad.

Frank Teklits se rodil u Northamptonu. Njegov otac Istvan Teklits - rodom iz Petrovoga Sela - je oš med prvimi došal u Ameriku. Mat - Marija Fris - se rodila u Moschendorfu u Austriji. Dalje rođake oš vik ima u Petrovom Selu. Katoličanske škole je zgotovil u Northamptonu i u Allentownu, otkud se prošal dalje vučit na sveučilišće Lehigh i s dobrimi rezultati je zgotovil inženjerstvo. U penziju je prošal iz firme Unisys (kadi načinjaju kompjutore) kot direktor. Sad, kot je u penziji, veli da ima već vrimena na istraživanje i skoro cil dan sidi pred kompjuterom. I ja sam ga prik računala spoznala, kad me prošal da mu edno pismo obarnem na vugarski jezik. Potlje si pišemo a on mi oznani, ako je što novoga izvidil. Mislila sam da bi bilo zanimljivo upoznat i Petrovišćane s vakovimi ljudi, zato sam ga prošala da odgovori na moja pitanja:

-Kad ste začeli iskat korjene vaše familije?

-1994. lita, kad sam zašal u penziju, misil sam da imam dost vrimena da iščem korjene naše familije. Onda mi je dospil u ruke i tekst profesora Johana Dobroviča: "Burgenlandische Forschungen", u kujem sam prvi put štal za migracije Gradišćanski Hrvatov u današnje Gradišće.

-Što vas je motiviralo da projdete dalje u istraživanju?

-S pomoćom crikveni i drugi dokumentacijov sam ur dost dalko zašal u iskanju korjenov naše familije (Teklits), kad sam si postavil pitanje: Kakovo je zapravo "Teklits" ime? Dobro bi bilo znat je li hrvatsko ili ima li veze s kakovim drugim narodom, ću li oš najt koga s vakovim imenom u Hrvatskoj i kadi.

-Kako dalko ste zašli u vašem istraživanju?

-Do 1770 lita sam lafko zašal kad sam dobil dokumentacije petroviske crikve, kuje se moru pogledat na mikrofilmu i u Ameriki. Od toga dalje nis mogal zajt, zano sam iskal knjige kuje bi mi dale već informacijov. Tako su mi dospile u ruke knjižice profesora Dobroviča, ke sam začel obarnut na engliško da bi i drugi člani "The Burgenland Bunch"-a mogli dobit odgovore na njeva pitanja. Profesor Dobrovič lokalizira sela u Hrvatskoj otkud su Gradišćanski Hrvati mogli dojt. Štal sam i u drugi knjiga razne varijante od Like, Moslavine, od Petrovog Sela u Hrvatskoj, ali točan odgovor mislim da oš dugo neću dobit kako i drugi ne ke zanima ovo pitanje.

-S kim si pišete i gdo vam oš pomaže?

-Prik INTERNET-a sam se spoznal s čudami iz Hrvatske, Vugarskoga, Austrije, Australije, i naravno iz Amerike. Svi imamo isti hobi i i katgod što novo izvidimo vadlje si pišemo.

-Este li kad bili u Petrovom Selu, ako ne kanlte li je projt pogledat?

-Nažalost oš tu mogućnost nis imal da dospim u rodno selo mojega oca, al ufam se da će mi se ova želja ednoć ispunit. Ako ednoć zajdem tamo, rad bi si iskoristil priliku da si poiščem moje dalje rođake i da pogledam dokumentacije najzad do 1682. lita - naravno ako mi to gospodin Schneller dopustu. Morebit da gospodin znaju i odgovor na to pitanje kadi bi se mogli najt dokumenti napisani pred ovim datumom.

-Što poručate Petrovišćanom?

-Petrovo Selo je mīsto, na kuje more bit gizdavo cilo stanovništvo. Ovo je mīsto, za kuje čudami ispitkuju tako i Amerikanari, kuji su nigda otud došli. Kvar je za saki izgubljeni podatak, kuji se veže k prošlosti sela. Dobro bi bilo, ako bi bilo takovi aktivistov ki bi probuvati najt oš već podalkov iz prošlosti sela. Kako su to i probuvati gospodin Geosits u knjiga "Petrovo Selo-Szentpéterfa-Prostrum". Mi nigdašnji Petrovišćani bi rado štal takove stranice i čekamo da se vakovi aktivisti pojavu i stupu u kontakt s nami.

Judit Škraplits-Garger



## A TRAFIKOS



*Az idősebbek és a középkorosztály minden bizonnyal tisztán emlékszik még a Holczer-bolt előtt állt háromszor két és fél méteres kis bódéra, az akkori trafikra. Milisits Lajos bácsit, a volt trafikost kértük meg, hogy elevenítse föl azokat az éveket, amikor még ezzel kereste a kenyerét.*

A második világháborúban maradandó sérülést szereztem. Hat hónapi lengyelországi kórházi kezelés után 1944-ben érkeztem haza. 1948-ban kaptam meg a lehetőséget a trafik üzemeltetésére. Eleinte két ilyen üzlet működött a faluban. Főnt, a Szerháznál Jurasits István, a középső részen pedig én árultam a dohányt. A Pista viszonylag hamar visszaadta az iparüzési engedélyét és így már csak én maradtam. 1952-ig a sajátom volt a bolt, majd ebben az évben átvette a Szövetkezet, és mint alkalmazott dolgozott egészen 72-ig, nyugdíjba vonulásomig.

Az alig 8 négyzetméteres helyiség berendezése csupán egy pultból, egy poleből és egy kályhából állt. Télen a hidegebb napokon sokan bejöttek melegedni, beszélgetni, kártyázni a környéken lakók - Geosits Guszti, Geosits Pista, Szoldatits Ferenc, Skrapits Jóska - szinte állandó társak voltak. Beszélgettünk mi mindenről, de az idősebbek mindig ugyanannál a témánál kötöttek ki: "Vajon mikor mehetünk ki ismét a Goricába?"

Reggel 7-től 12-ig, délután 2-től sokszor még este 8-ig is nyitva tartottam, ameddig vevő volt. Esténként még haza is szoktam vinni az áruból, hiszen aki egész nap kint a mezőn dolgozott, az rendszerint a házukhoz jött dohányért. Kezdetben csak pipadohányt és cigarettát árultam. Akkoriban a boltban még nem lehetett füstölínivalót kapni, csak a trafikokban. Sok katona tartozott az állandó vásárlóim körébe. Az idősebbek inkább a pipadohányt és a maguk által sodort cigarettát, míg a fiatalok a kész cigarettát keresték. A legkeresettebb a Munkás és a Kossuth cigaretta volt. Ennek 2 illetve 3 Ft-ba került doboza. A Tulipán cigaretta már drágább volt, 6 Ft-ért adtam. Nem is volt nagy kereslete. 1956-ban magyar cigarettát nem, hanem csak külföldit lehetett vásárolni. Az embereknek sokszor nem volt pénzüik, és így bizony gyakran előfordult, hogy tojásért vásároltak nálam. Négy tojásért már kapható volt egy doboz cigaretta.

Később könyvekkel, füzetekkel, sőt még újsággal, a Népszabadsággal, bővült ki az árukészlet. Ez utóbbiból csak kevés, naponta kb. 10 példány kelt el. A könyvek közül elsősorban a szakácskönyveket és a gyermekeknek szóló kiadványokat keresték.

Szerettem ezt a munkát. Igaz, megfizetni soha nem fizették meg, de jó volt állandóan emberekkel találkozni, emberek közt lenni és kiszolgálni őket.

*Köszönjük Lajos bácsinak, hogy megozotta az újság olvasóival múltjának ezt a részletét. A továbbiakban is jó egészséget kívánunk neki!*

## TEKEHÍRADÓ

1. Rézkábel - Szentpéterfa	3 : 5	6. Korgép - Szentpéterfa	6 : 2
2. Szentpéterfa - Ják	5 : 3	7. Janzer - Szentpéterfa	5 : 3
3. Szentpéterfa - Dózsa	3 : 5	8. Vizmű - Szentpéterfa	2 : 6
4. Justicia - Szentpéterfa	1 : 7	9. Szentpéterfa - Savatex	5 : 3
5. Szentpéterfa - Rába	5 : 3	10. Szentpéterfa - Sportlétesítmény	5 : 3

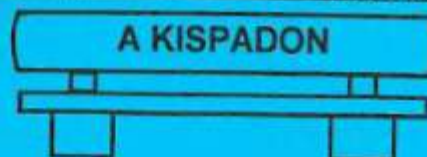
### A bajnokság állása:

1. Janzer	30 pont	3. Szentpéterfa	26 pont
2. Rézkábel	28 pont		

1999. januárjában ismét megrendezésre kerül a Horvát Kupa, melyre 4 fős csapatok jelentkezését várják a rendezők. Jelentkezni lehet Pataki Lászlónál vagy Kurcz Zoltánánál.



## Pokol után - döntés előtt



Egy évvel ezelőtt magabiztosan, optimistán nyilatkoztunk a jövőt illetően. Úgy gondoltuk a Club anyagilag és erkölcsileg meg fog felelni erre az esztendőre, a csapatban pedig éreztük azt az erőt, amivel megvalósíthatjuk céljainkat. A tavaszi szezonban minden a legnagyobb rendben volt. Nagyszerűen küzdöttek a fiúk és így a csapat az utóbbi évek legjobb helyezését érte el. Elégedettek voltunk az ötödik helyel, de mivel nagyon fiatal, sikerre éhes a csapat, úgy éreztük, hogy megfelelő erősítéssel még jobb eredményt érhetünk el. A koncepciónak megfelelően sikerült a csapatot megerősíteni. Két "magánbefektető" segítségével lett a mi játékosunk a Haladás juniorból Torók Roland, aki az őszi szezonban a csapat legjobb játékosa volt. Őszi gólkirálysága mellett sokszor hozta helyzetbe társait, de a csapat krónikus fegyelmetlensége őt is elragadta. A másik igazolt játékosunk - Pataki Zsolt - jól kezdte az idényt, de a csapattal együtt ő is elszürkült. Úgy érzem nem találták meg az ő igazi posztját. A hetedik fordulóig nem is volt különösebb probléma, Szentpéterfa az ötödik helyen állt. Ami ezután történt, az egyszerűen megmagyarázhatatlan. Taktikai vereségek sorozata - már-már megnyert mérkőzéseket veszítettünk el. S aztán egyéni hibák következtében a gárda most nehéz helyzetbe került. Önkritikusan be kell vallani, hogy a vezetés is hibázott, hiszen közbe kellett volna avatkoznunk, de úgy éreztük, hogy a játékosok önmaguk is képesek lesznek és átrendülnek a holtpontra. Sajnos ez nem következett be. Vezetőségi ülésen fogjuk értékelni a történeteket és határozzuk meg a jövőt. Ez a szereplés méltatlan és elfogadhatatlan.

Egy évvel ezelőtt optimisták voltunk az anyagiakat illetően. Akkor még nem gondoltuk, hogy ilyen nagyságrendekkel növekednek a kiadásaink. A vezetés elkészítette a jövő évi költségvetést - a képviselő-testület minden tagja meg fogja kapni - tudomásul kell venni, egyszerűen ennyibe kerül a focicsapat működése itt Szentpéterfán. Érthetetlen, hogy amíg más kisebb falvakban alakulnak a csapatok, addig nálunk a demagóg és "mesterséges fékek" akadályozzák a munkát. Azt csak halván kérdezem, hogy ez milyen lokalpatriotizmus?

Nagyon rövid időn belül rendezni kell a vitás dolgokat, a személyi problémákat normálisan és tisztességesen lerendezni. A téli alapozás után jó erőben és megfelelő önbizalommal a csapat valamit törleszthet az őszért. Több játékosunk a távozás gondolatával foglalkozik, nagyon lelkiismeretes fiatalokról van szó és nyilván a sikertelenség lehet az oka ennek. Mind a három játékosra szükségünk van! Elbeszélgetünk és - ahogy a Balázs esetében - én úgy gondolom velük is meg tudjuk beszélni a gondokat. Az ifjúsági csapatnak komoly esélye van a bajnoki címre. A srácok most szépen összejöttek. Fegyelmetlenség miatt az első négy fordulóban két külsőemberüket kell azonban nélkülözniük, összefogással egymás segítségével a feladatot úgy gondolom meg fogják tudni oldani. A vezetés ehhez minden segítséget meg fog adni.

A hűsége, jóban-rosszban kitartó sportbarátoknak remélem sokkal több örömet hoz a tavasz, mert az ősz bizony szomorúra sikerült.

Hagyomány, hogy december 26-án tartja a Club éves bálját. Hívjuk és várjuk a szentpéterfaiakat és természetesen a vidékieket is. Zenél a Pinka Band.

Végezetül pedig a közelgő ünnepek alkalmából a szentpéterfai polgároknak békés karácsonyt, az új évben sok örömet és jó egészséget kíván a Club vezetői és játékosai nevében:

Kurcz László

### Labdarúgó eredmények az őszi szezonból:

Csempezkopács - F.C. Szentpéterfa	6 - 1	ifjúsági mérkőzés:	1 - 3
ifjúsági mérkőzés:	6 - 0	F.C. Szentpéterfa - Lukácsháza	2 - 3
F.C. Szentpéterfa - Püspökmolnári	2 - 4	ifjúsági mérkőzés:	5 - 0
ifjúsági mérkőzés:	4 - 1	Köszegfalva - F.C. Szentpéterfa	3 - 2
Köszeghegyfalva - F.C. Szentpéterfa	1 - 3	ifjúsági mérkőzés:	0 - 3
ifjúsági mérkőzés:	6 - 2	F.C. Szentpéterfa - Rum	1 - 5
Horvátcsidány - F.C. Szentpéterfa	2 - 1	ifjúsági mérkőzés:	3 - 1
ifjúsági mérkőzés:	1 - 3	Torony - F.C. Szentpéterfa	4 - 3
F.C. Szentpéterfa - Gencsapáti	2 - 1	ifjúsági mérkőzés:	5 - 4
ifjúsági mérkőzés:	2 - 3	F.C. Szentpéterfa - Acsád	0 - 4
Nárai - F.C. Szentpéterfa	0 - 1	ifjúsági mérkőzés:	7 - 0
ifjúsági mérkőzés:	2 - 3	Tanakajd - F.C. Szentpéterfa	2 - 2
F.C. Szentpéterfa - Rábahídvég	2 - 0	ifjúsági mérkőzés:	1 - 4
ifjúsági mérkőzés:	7 - 0	Pannónia - F.C. Szentpéterfa	1 - 1
Vassurány - F.C. Szentpéterfa	3 - 2	ifjúsági mérkőzés:	2 - 3

### Őszi góllövő lista:

Felnőtt:	1 gól:	Paukovics András	6 gól:	Geosits Gergely
10 gól:	Torók Roland	Tóth Szabolcs	4 gól:	Juranovits Imre
6 gól:	Bárdics Balázs	Wagner Zoltán		Handler Tamás
2 gól:	Geosits István		3 gól:	Hirschl Péter
	Pataki Zsolt	ifjúsági:	1 gól:	Geosits Péter
1 gól:	Garger László	13 gól:		Németh Péter
	Pataki György	11 gól:		Wagner Csaba
		8 gól:		Kancz Norbert

Petroviski Glasnik, Szentpéterfai Hírmondó \* Kisebbségi önkormányzati lap \* Megjelenik negyedévente \*  
 Felelős kiadó: Horvát Kisebbségi Önkormányzat Szentpéterfa \* Felelős szerkesztő: Palkovicsné Takács Blanka \*  
 Munkatársak: Henits Roland, Mersits Zoltánné, Teklits Anna